

**Introduction / Uvod / Einführung /
Introduzione / Uvod / Uvod / Úvod /
Úvod / Wprowadzenie**

EN:

Thank you for purchasing the *CepiHome Manual Log Splitter*.

This tool is designed for manual wood splitting, ideal for preparing kindling or small firewood pieces.

Use it safely and correctly by following all instructions in this manual.

Included in the package:

- Log splitter
- Mounting hardware
- User manual
- Warranty card

Made in Slovenia

SI:

Hvala, ker ste kupili *CepiHome ročni cepilnik za drva*.

Orodje je zasnovano za ročno cepljenje lesa, idealno za pripravo trsk ali manjših kosov drv.

Za varno in pravilno uporabo sledite navodilom v tem priročniku.

Vsebina paketa:

- Cepilnik za drva
- Pritrdilni material
- Navodila za uporabo
- Garancijski list

Izdelano v Sloveniji

DE:

Vielen Dank für den Kauf des *CepiHome manuellen Holzspalters*.

Dieses Werkzeug ist für das manuelle Spalten von Holz konzipiert und ideal zur Herstellung von Anzündholz oder kleinen Holzstücken.

Befolgen Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung für einen sicheren Gebrauch.

Im Lieferumfang enthalten:

- Holzspalter
- Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Hergestellt in Slowenien

IT:

Grazie per aver acquistato lo *spaccalegna manuale CepiHome*.

Questo utensile è progettato per la spaccatura manuale della legna, ideale per la preparazione di piccoli pezzi o legna da accendere.

Utilizzare in modo sicuro seguendo le istruzioni del manuale.

Contenuto della confezione:

- Spaccalegna
- Kit di montaggio
- Manuale d'uso
- Scheda di garanzia

Prodotto in Slovenia

HR:

Hvala što ste kupili *CepiHome ručni cijepač drva*.

Ovaj alat je namijenjen ručnom cijepanju drva, idealan za pripremu iverja ili manjih

komada drva za potpalu.

Koristite ga sigurno i prema uputama iz priručnika.

Sadržaj paketa:

- Cjepač drva
- Montažni pribor
- Upute za uporabu
- Jamstveni list

Proizvedeno u Sloveniji

SR:

Hvala što ste kupili *CepiHome ručni cepač drva*.

Ovaj alat je namenjen ručnom cepanju drva, idealan za pripremu sitnih komada ili potpale.

Koristite ga bezbedno, prema uputstvu u priručniku.

Sadržaj paketa:

- Cepač drva
- Montažni pribor
- Uputstvo za upotrebu
- Garancijski list

Proizvedeno u Sloveniji

SK:

Ďakujeme za zakúpenie *CepiHome ručného štiepača dreva*.

Tento nástroj je určený na ručné štiepanie dreva, ideálny na prípravu triesok alebo malých kúskov palivového dreva.

Používajte ho bezpečne podľa pokynov v tomto návode.

Obsah balenia:

- Štiepač dreva
- Montážny materiál
- Návod na použitie
- Záručný list

Vyrobené v Slovinsku

CZ:

Děkujeme za zakoupení *CepiHome ruční štípačky dřeva*.

Tento nástroj je určen pro ruční štípání dřeva, ideální k přípravě třísek nebo malých polen na topení.

Používejte jej bezpečně a podle návodu.

Obsah balení:

- Štípačka dřeva
- Montážní sada
- Návod k použití
- Záruční list

Vyrobeno ve Slovinsku

PL:

Dziękujemy za zakup *CepiHome ręcznej łuparki do drewna*.

To narzędzie przeznaczone jest do ręcznego rozłupywania drewna, idealne do przygotowania szczap lub drobnych kawałków na opał.

Używaj go bezpiecznie, zgodnie z instrukcją obsługi.

Zawartość zestawu:

- Łuparka do drewna
- Elementy montażowe
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

Wyprodukowano w Słowenii

⚠ Safety Warnings / Varnostna opozorila / Sicherheitswarnungen / Avvertenze di sicurezza / Sigurnosna upozorenja / Bezpečnostné upozornenia / Bezpečnostní varování / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

EN:

Always use protective gloves  and safety shoes  while operating the log splitter.

Make sure the device is properly fixed before use.

Keep hands and other body parts away from the blade during operation.

Do not allow children or unauthorized persons near the tool.

Use the log splitter only for its intended purpose — splitting wood.

Knife coating

The knife surface is treated with a cathaphoretic coating that provides additional protection against corrosion and external influences. During use, the coating may partially wear off due to mechanical friction. This is a normal occurrence and does not affect the sharpness or functionality of the knife.

SI:

Vedno uporabljajte zaščitne rokavice  in varnostne čevlje  pri delu s cepilnikom.

Pred uporabo preverite, da je naprava varno pritrdjena.

Med delom ne približujte rok in drugih delov telesa nožu.

Otrokom in nepooblaščenim osebam ne dovolite bližine orodja.

Cepilnik uporabljajte samo za razcepljanje lesa.

Prevleka noža

Površina noža je prevlečena s kataforezno prevleko, ki zagotavlja dodatno zaščito pred korozijo in zunanjimi vplivi. Med uporabo se lahko prevleka delno obrabi zaradi mehanskega trenja. To je normalen pojav in ne vpliva na ostrino ali funkcionalnost noža.

DE:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Holzspalter stets Schutzhandschuhe  und Sicherheitsschuhe .

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Gebrauch sicher befestigt ist.

Halten Sie Hände und Körperteile während des Betriebs von der Klinge fern. Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht in der Nähe des Werkzeugs aufhalten.

Verwenden Sie den Holzspalter nur zum Spalten von Holz.

Messerklingenbeschichtung

Die Oberfläche des Messers ist mit einer KTL-Beschichtung versehen, die

zusätzlichen Schutz vor Korrosion und äußeren Einflüssen bietet. Während des Gebrauchs kann sich die Beschichtung durch mechanische Reibung teilweise abnutzen. Dies ist normal und beeinträchtigt weder die Schärfe noch die Funktionalität des Messers.

IT:

Indossare sempre guanti protettivi  e scarpe di sicurezza  durante l'uso dello spaccalegna. Assicurarsi che l'attrezzo sia saldamente fissato prima dell'uso. Tenere mani e altre parti del corpo lontane dalla lama durante il funzionamento. Non consentire ai bambini o persone non autorizzate di avvicinarsi. Utilizzare lo spaccalegna solo per spaccare legna.

Rivestimento della lama

La superficie del coltello è trattata con un rivestimento catodoretico che offre una protezione aggiuntiva contro la corrosione e gli agenti esterni. Durante l'uso, il rivestimento può parzialmente consumarsi a causa dell'attrito meccanico. Questo è un fenomeno normale e non influisce sulla nitidezza o funzionalità del coltello.

HR:

Uvijek koristite zaštitne rukavice  i sigurnosne cipele  prilikom rada s cjepačem. Provjerite da je uređaj sigurno pričvršćen prije upotrebe. Ruke i druge dijelove tijela držite podalje od noža tijekom rada. Djeci i neovlaštenim osobama nije dopušten pristup. Cjepač koristite isključivo za cijepanje drva.

Premaz noža

Površina noža prekrivena je katarforeznim premazom koji pruža dodatnu zaštitu od korozije i vanjskih utjecaja. Tijekom uporabe premaz se može djelomično istrošiti zbog mehaničkog trenja. To je normalna pojava i ne utječe na oštrinu ili funkcionalnost noža.

SR:

Uvek koristite zaštitne rukavice  i bezbednosne cipele  prilikom rada sa cepačem. Proverite da je uređaj sigurno pričvršćen pre upotrebe. Ruke i druge delove tela držite dalje od noža tokom rada. Deci i neovlašćenim osobama nije dozvoljen pristup. Koristite cepač samo za cepanje drveta.

Premaz noža

Površina noža prekrivena je katarforeznim premazom koji obezbeđuje dodatnu zaštitu od korozije i spoljašnjih uticaja. Tokom upotrebe premaz se može delimično

istrošiti usled mehaničkog trenja. To je normalna pojava i ne utiče na oštrinu ili funkcionalnost noža

SK:

Vždy používajte ochranné rukavice  a bezpečnostnú obuv  pri práci so štiepačom. Pred použitím sa uistite, že zariadenie je pevne pripojené. Počas práce nedávajte ruky ani iné časti tela k nožu. Nepovoľte prístup deťom ani neoprávneným osobám. Štiepač používajte len na štiepanie dreva.

Povrchová úprava noža

Povrch noža je ošetrený katarforezným povlakom, ktorý poskytuje dodatočnú ochranu proti korózii a vonkajším vplyvom. Počas používania sa môže povlak čiastočne opotrebovať v dôsledku mechanického trenia. Ide o bežný jav, ktorý neovplyvňuje oštroť ani funkčnosť noža.

CZ:

Vždy používejte ochranné rukavice  a bezpečnostní obuv  při práci se štípačem. Před použitím se ujistěte, že je zařízení pevně upevněno. Držte ruce a jiné části těla dál od nože během provozu. Nepovolujte přístup dětem ani neoprávněným osobám. Štípač používejte pouze ke štípání dřeva.

Povrchová úprava nože

Povrch nože je opatřen katarforezním povlakem, který poskytuje dodatečnou ochranu proti korozi a vnějším vlivům. Během používání se může povlak částečně opotřebovat v důsledku mechanického tření. Jedná se o běžný jev, který nemá vliv na ostrost ani funkčnost nože.

PL:

Zawsze używaj rękawic ochronnych  i butów ochronnych  podczas pracy z łuparką. Upewnij się, że urządzenie jest stabilnie przymocowane przed użyciem. Trzymaj ręce i inne części ciała z dala od noża podczas pracy. Nie dopuszczaj dzieci ani osób nieupoważnionych w pobliżu. Używaj łuparki wyłącznie do rozłupywania drewna.

Powłoka noża

Powierzchnia noża pokryta jest powłoką katarforetyczną, która zapewnia dodatkową ochronę przed korozją i czynnikami zewnętrznymi. Podczas użytkowania powłoka może częściowo się ścierać na skutek tarcia mechanicznego. Jest to zjawisko normalne i nie wpływa na ostrość ani funkcjonalność noża.

1. Installation / Namestitev / Installation / Installazione / Ugradnja / Instalacija / Inštalácia / Instalace / Instalacja

EN: The log splitter must be secured with the blade in the locked position. Attach it to a post or tree in a vertical position through the special holes in the base using the screws provided. Adjust the mounting height according to your height so that you can use your body weight when pressing the lever-blade. After installation, release the blade by removing the safety lock and reattach the safety guard under the blade.

SI: Cepilnik je potrebno pritrditi v položaju s sklopljenim nožem. Pritrdite ga na steber ali drevo v pokončnem položaju skozi posebne luknje v osnovi s priloženimi vijaki. Višino montaže prilagodite svoji višini, tako da lahko pri pritisku na ročico noža uporabite težo svojega telesa. Po montaži sprostite nož, odstranite zaščito in jo ponovno pritrdite pod nožem.

DE: Der Holzspalter muss im Zustand mit verriegeltem Messer befestigt werden. Befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben durch die speziellen Löcher in der Basis an einem Pfosten oder Baum in vertikaler Position. Passen Sie die Montagehöhe an Ihre Körpergröße an, sodass Sie Ihr Körpergewicht beim Drücken des Hebelmessers einsetzen können. Nach der Montage die Klinge freigeben, Schutz entfernen und wieder unter der Klinge befestigen.

IT: Il ceppatore deve essere fissato con la lama bloccata. Fissarlo a un palo o ad un albero in posizione verticale attraverso i fori speciali nella base con le viti fornite. Regolare l'altezza di montaggio in base alla propria altezza in modo da poter usare il peso del corpo premendo la leva-lama. Dopo l'installazione, rilasciare la lama rimuovendo il fermo di sicurezza e riposizionare la protezione sotto la lama.

HR: Cepilica se mora pričvrstiti s nožem u zaključanom položaju. Pričvrstite je na stup ili drvo u uspravnom položaju kroz posebne rupe u osnovi koristeći priložene vijke. Visinu montaže prilagodite svojoj visini kako biste pri pritisku na ručicu mogli koristiti tjelesnu težinu. Nakon montaže oslobodite nož uklanjanjem zaštitne blokade i ponovo pričvrstite zaštitu ispod noža.

SR: Cepilica se mora pričvrstiti sa nožem u zaključanom položaju. Pričvrstite je za stub ili drvo u uspravnom položaju kroz posebne rupe u osnovi koristeći priložene šrafove. Visinu montaže prilagodite svojoj visini da biste pri pritisku na ručicu mogli koristiti telesnu težinu. Nakon montaže oslobodite nož uklanjanjem zaštitnog

zaključavanja i ponovo pričvrstite zaštitu ispod noža.

SK: Štiepač dreva je potrebné upevniť so zablokoványm nožom. Pomocou priložených skrutiek ho pripevnite k stĺpu alebo stromu vo vertikálnej polohe cez špeciálne otvory v základe. Výšku montáže prispôbte svojej výške, aby ste mohli pri tlačení na páku využiť telesnú hmotnosť. Po montáži uvoľnite nôž odstránením bezpečnostnej poistky a opätovne pripevnite ochranu pod nôž.

CZ: Štípač dřeva je třeba upevnit se zablokováným nožem. Pomocí přiložených šroubů jej připevněte k sloupu nebo stromu ve vertikální poloze přes speciální otvory v základně. Výšku upevnění přizpůsobte své výšce, abyste mohli při stlačení páky využít tělesnou hmotnost. Po instalaci uvolněte nôž odstráněním bezpečnostní pojistky a opět připevněte ochranu pod nôž.

PL: Łuparkę należy zamocować z nożem w pozycji zablokowanej. Przymocuj ją do słupa lub drzewa w pozycji pionowej przez specjalne otwory w podstawie za pomocą dołączonych śrub. Dostosuj wysokość montażu do swojego wzrostu, aby przy naciskaniu dźwigni można było użyć ciężaru ciała. Po instalacji zwolnij nôž, zdejmując blokadę i ponownie przymocuj osłonę pod nożem.

2. Preparation / Priprava na delo / Vorbereitung / Preparazione / Priprema / Priprema / Příprava / Příprava / Przygotowanie

EN: Place the log or board you want to split so that when lowering the lever-blade, it forms an angle of approximately 90° with the base at the moment the blade touches the top of the log.

SI: Hlode ali desko, ki jo želite razcepiti, postavite tako, da bo ročica noža ob spuščanju tvorila približno 90° kot z osnovo, ko se nož dotakne zgornjega dela hloda.

DE: Platzieren Sie den Holzsplit oder das Brett, das Sie spalten möchten, so, dass der Hebelmesser beim Herunterdrücken einen Winkel von etwa 90° zur Basis bildet, wenn die Klinge die Oberseite des Scheits berührt.

IT: Posizionare il ceppo o la tavola da spaccare in modo che, abbassando la leva-lama, formi un angolo di circa 90° con la base nel momento in cui la lama tocca la parte superiore del pezzo di legno.

HR: Postavite cjepanicu ili dasku koju želite cijepati tako da pri spuštanju poluge

nož bude pod kutom od oko 90° u trenutku kada dotakne gornji dio cjepanice.

SR: Postavite cepanicu ili dasku koju želite cepati tako da pri spuštanju ručice nož bude pod uglom od oko 90° u trenutku kada dodirne gornji deo cepanice.

SK: Položte poleno alebo dosku, ktorú chcete štiepať, tak, aby páka pri stlačení tvorila s podstavou uhol približne 90°, keď sa nôž dotkne hornej časti polena.

CZ: Umístěte poleno nebo prkno, které chcete štípat, tak, aby při spuštění páky nôž svíral se základnou úhel přibližně 90°, když se dotkne horní části polena.

PL: Umieść klocek lub deskę, którą chcesz rozłupać, tak, aby podczas opuszczania dźwigni nôž tworzył kąt około 90° z podstawą w momencie dotknięcia górnej części drewna.

3. Splitting Process / Postopek cepitve / Spaltvorgang / Processo di spacco / Proces cijepanja / Proces cepanja / Proces štiepenia / Proces štípaní / Proces lupania

EN: Press the lever-blade smoothly using your body weight — this makes splitting much easier. Do not try to split large pieces at once; the thinner the chip, the easier it splits.

SI: Gladko pritisnite na ročico noža z uporabo teže telesa — tako bo cepljenje veliko lažje. Ne poskušajte razcepiti velikih kosov naenkrat; tanjši kot je oklestek, lažje se loči.

DE: Drücken Sie den Hebelmesser gleichmäßig unter Verwendung Ihres Körpergewichts – das erleichtert das Spalten erheblich. Versuchen Sie nicht, große Stücke auf einmal zu spalten; je dünner das Stück, desto leichter lässt es sich spalten.

IT: Premere la leva-lama in modo fluido usando il peso del corpo — questo rende la spaccatura molto più facile. Non tentare di spaccare grandi pezzi in una volta; più sottile è la scheggia, più facile si separa.

HR: Glatko pritisnite ručicu koristeći težinu tijela — to znatno olakšava cijepanje. Ne pokušavajte odjednom odcijepiti velike komade; što je tanja iverka, to se lakše odvaja.

SR: Glatko pritisnite ručicu koristeći težinu tela — to znatno olakšava cepanje. Ne pokušavajte odjednom odcjepiti velike komade; što je tanja iverica, to se lakše odvaja.

SK: Stlačte páku plynule pomocou hmotnosti tela – tým sa štiepanie výrazne uľahčí. Nepokúšajte sa rozštiepiť veľké kusy naraz; čím tenší je štiepok, tým ľahšie sa oddelí.

CZ: Stlačte páku plynule s využitím váhy těla – tím se štípání výrazně usnadní. Nesnažte se rozštípnout velké kusy najednou; čím je třísek tenčí, tím snáz se oddělí.

PL: Płynnie naciśnij dźwignię, używając ciężaru ciała — to znacznie ułatwia rozłupywanie. Nie próbuj od razu odłupywać dużych kawałków; im cieńszy wiór, tym łatwiej się oddziela.

4. Repeat Actions / Ponovitev postopkov / Wiederholung / Ripetere le operazioni / Ponoviti radnje / Ponoviti radnje / Opakowanie kroków / Opakování kroků / Powtórzenie czynności

EN: After splitting one chip, repeat the process described above, gradually moving the log closer to the blade along the steps of the splitter.

SI: Po razcepu ene iveri ponovite postopek, opisan zgoraj, in postopoma premikajte hlod bližje nožu po stopnicah cepilnika.

DE: Nachdem Sie eine Scheit gespalten haben, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang und bewegen Sie das Holzstück schrittweise entlang der Stufen des Spalters näher zur Klinge.

IT: Dopo aver spaccato una scheggia, ripetere il processo descritto sopra, spostando gradualmente il ceppo verso la lama lungo i gradini dello spaccalegna.

HR: Nakon cijepanja jedne iveri ponovite postupak opisan gore, postupno pomičući cjepanicu prema nožu duž stepenica cijepača.

SR: Nakon cepanja jedne iverice ponovite postupak opisan iznad, postepeno pomerajući cepanicu prema nožu duž stepenica cepača.

SK: Po rozštiepení jednej triesky zopakujte vyššie opísaný postup a postupne posúvajte poleno po stupňoch štiepača bližšie k nožu.

CZ: Po rozštípnutí jednoho třísku opakujte výše uvedený postup a postupně posouvajte poleno po stupních štípače blíže k noži.

PL: Po odlupaniu jednej szczapki powtórz powyższe czynności, stopniowo przesuwając klocek po stopniach łuparki w stronę noża.

5. Usage Recommendations /
Priporočila za uporabo / Empfehlungen zur Verwendung / Raccomandazioni per l'uso / Preporuke za korištenje / Preporuke za korišćenje / Odporúčania pri používaní / Doporučení pro použití / Zalecenia użytkowania

EN: Always wear protective gloves while working! Avoid wet, knotted, or twisted logs — they make splitting more difficult. Use dry logs 25–40 cm long, preferably coniferous (pine, larch, spruce). Hardwoods such as oak, beech, ash, or birch can also be used. Sometimes, after partially splitting a log, move it to a higher step to increase pressure.

SI: Vedno uporabljajte zaščitne rokavice! Izogibajte se mokrim, grčavim ali zvitim hodom — otežujejo cepljenje. Uporabljajte suhe hode dolžine 25–40 cm, po možnosti iglavce (bor, macesen, smreka). Uporabite lahko tudi hrast, bukev, jesen ali brezo. Včasih po delnem razcepu hlod prestavite višje za večji pritisk.

DE: Tragen Sie bei der Arbeit stets Schutzhandschuhe! Vermeiden Sie nasse, knotige oder verdrehte Stämme – sie erschweren das Spalten. Verwenden Sie trockene Holzscheite mit einer Länge von 25–40 cm, vorzugsweise Nadelhölzer (Kiefer, Lärche, Fichte). Auch Harthölzer wie Eiche, Buche, Esche oder Birke können verwendet werden. Manchmal kann das Anheben des Scheits den Druck erhöhen.

IT: Indossare sempre guanti protettivi! Evitare tronchi bagnati, nodosi o contorti — rendono la spaccatura più difficile. Utilizzare tronchi asciutti lunghi 25–40 cm, preferibilmente di conifere (pino, larice, abete). È possibile utilizzare anche legni duri come quercia, faggio, frassino o betulla. A volte, dopo una spaccatura parziale, è utile spostare il pezzo su un gradino più alto.

HR: Uvijek nosite zaštitne rukavice! Izbjegavajte mokre, čvoraste ili iskrivljene cijepanice — otežavaju cijepanje. Koristite suhe cijepanice duljine 25–40 cm, po mogućnosti crnogoricu (bor, ariš, smreka). Možete koristiti i hrast, bukvu, jasen ili brezu. Ponekad, nakon djelomičnog cijepanja, pomaknite cijepanicu više radi većeg pritiska.

SR: Uvek nosite zaštitne rukavice! Izbegavajte mokre, čvorovite ili iskrivljene cepanice — otežavaju cepanje.

Koristite suve cepanice dužine 25–40 cm, po mogućstvu četinare (bor, ariš, smrča). Možete koristiti i hrast, bukvu, jasen ili brezu. Ponekad, posle delimičnog cepanja, pomerite cepanicu više radi većeg pritiska.

SK: Vždy používajte ochranné rukavice! Vyhňte sa mokrému, sukovitému alebo skrútenému drevu – sťažuje štiepanie. Používajte suché polená s dĺžkou 25–40 cm, najlepšie ihličnaté (borovica, smrekovec, smrek). Možno použiť aj tvrdé drevo ako dub, buk, jaseň alebo brezu. Niekedy po čiastočnom štiepaní presuňte poleno vyššie na väčší tlak.

CZ: Vždy používejte ochranné rukavice! Vyhněte se mokrému, sukovitému nebo křivému dřevu — ztěžuje štípání. Používejte suchá polena dlouhá 25–40 cm, nejlépe jehličnatá (borovice, modřín, smrk). Lze použít i tvrdé dřevo jako dub, buk, jasan nebo břízu. Po částečném štípnutí někdy přesuňte poleno výše pro větší tlak.

PL: Zawsze używaj rękawic ochronnych! Unikaj mokrego, sękatego lub skręconego drewna — utrudnia rozłupywanie. Używaj suchych kłocków o długości 25–40 cm, najlepiej iglastych (sosna, modrzew, świerk). Można również użyć dębu, buka, jesionu lub brzozy. Czasami po częściowym rozłupaniu przesuń klocek wyżej, aby zwiększyć nacisk.

6. Maintenance and Safety /
Vzdrževanje in varnost / Wartung und Sicherheit / Manutenzione e sicurezza / Održavanje i sigurnost / Održavanje i bezbednost / Údržba a bezpečnost' / Údržba a bezpečnost / Konserwacja i bezpieczeństwo

EN: After each use, lock the blade in its original position with safety bolts to prevent child access and ensure safety. Sharpen the blade if necessary using a sharpening stone or tool. Keep the splitter clean from dust and dirt. If stored outdoors, use a protective cover. Apply lubricant (machine oil or WD-40) to the hinge if movement becomes stiff.

SI: Po vsaki uporabi pritrdite nož v začetni položaj z varnostnimi vijaki, da preprečite dostop otrokom. Po potrebi nabrusite rezilo s kamnom za brušenje. Orodje ohranjajte čisto in brez prahu. Če je cepilnik zunaj, ga zaščitite s pokrovom. Če se nož težko premika, namažite os s strojnim oljem ali WD-40.

DE: Verriegeln Sie nach jedem Gebrauch die Klinge mit Sicherheitsbolzen, um den Zugriff von Kindern zu verhindern. Schärfen Sie die Klinge bei Bedarf mit einem Schleifstein. Halten Sie das Gerät sauber und staubfrei. Wenn es im Freien

aufbewahrt wird, verwenden Sie eine Schutzhülle. Schmieren Sie das Scharnier mit Öl oder WD-40, falls es schwergängig wird.

IT: Dopo ogni utilizzo, bloccare la lama nella posizione iniziale con bulloni di sicurezza per evitare l'accesso dei bambini. Affilare la lama se necessario con una pietra per affilare. Mantenere lo spaccalegna pulito. Se conservato all'esterno, utilizzare una copertura protettiva. Lubrificare la cerniera con olio o WD-40 se il movimento diventa rigido.

HR: Nakon svake upotrebe učvrstite nož u početni položaj sigurnosnim vijcima kako biste spriječili pristup djece. Po potrebi naoštrite oštricu brusnim kamenom. Držite alat čistim i bez prašine. Ako se čuva vani, koristite zaštitni pokrov. Podmažite os ako se nož teško pomiče.

SR: Nakon svake upotrebe pričvrstite nož u početni položaj sigurnosnim šrafovim da sprečite pristup dece. Po potrebi naoštrite oštricu. Držite alat čistim. Ako se koristi napolju, pokrijte ga zaštitnim pokrivačem. Ako se nož teško pomera, podmažite os mašinskim uljem ili WD-40.

SK: Po každom použití zaistite nôž v pôvodnej polohe bezpečnostnými skrutkami, aby ste zabránili prístupu detí. Podľa potreby nabrušte čepeľ. Udržiavajte štiepač čistý. Ak je vonku, prekryte ho ochranným krytom. Namažte os, ak sa pohyb noža sťažuje.

CZ: Po každém použití zajistěte nůž v původní poloze bezpečnostními šrouby, abyste zabránili přístupu dětí. V případě potřeby ostří nabrušte. Udržujte štípač čistý. Pokud je uložen venku, přikryjte ho ochranným krytem. Namažte osu, pokud se nůž pohybuje ztuhle.

PL: Po każdym użyciu zablokuj nóż w pierwotnej pozycji śrubami zabezpieczającymi, aby zapobiec dostępowi dzieci. W razie potrzeby naostrz ostrze. Utrzymuj łuparkę w czystości. Jeśli jest na zewnątrz, przykryj ją pokrowcem. Nasmaruj oś olejem lub WD-40, jeśli ruch stanie się ciężki.

Manufactured/ Država porekla:
Slovenia
www.beger-tools.eu
info@beger-tools.eu

WARRANTY CARD / GARANCIJSKI LIST

Product / Izdelek

Product name (Naziv izdelka): Manual Log Splitter "CepiHome"

Date of sale (Datum prodaje): ____ / ____ / ____

Seller / Prodajalec

Company name (Ime podjetja): BEGER d.o.o

Address (Naslov): Škrjančevo 1C, 1235 Radomlje, Slovenia

Phone / E-mail: info@beger-tools.si

Customer / Kupec

Name (Ime in priimek): _____

Address (Naslov): _____

Phone (Telefon): _____

E-mail: _____

Warranty Terms / Garancijski pogoji

- The warranty period is **12 months** from the date of sale.
Garanzijska doba je **12 mesecev** od dneva prodaje.
 - The warranty covers defects resulting from manufacturing faults only.
Garanzija velja za napake, ki so posledica napak v proizvodnji.
 - The warranty does **not** cover:
Garanzija **ne velja** za:
 - damage caused by improper installation or use / poškodbe zaradi nepravilne namestitve ali uporabe,
 - mechanical damage / mehanske poškodbe,
 - corrosion, humidity, or chemical exposure / korozijo, vlago ali kemične vplive,
 - unauthorized modifications or disassembly / nepooblaščne spremembe ali razstavljanje izdelka.
 - To obtain warranty service, please provide:
Za uveljavljanje garancije je potrebno predložiti:
 - this warranty card / ta garancijski list,
 - proof of purchase (receipt) / dokazilo o nakupu (račun).
 - The manufacturer reserves the right to repair or replace the product.
Proizvajalec si pridržuje pravico do popravila ali zamenjave izdelka.
-

Service Center Notes / Opombe servisa

Date / Datum

Description of work / Opis dela

Signature / Podpis